

ЗАТВЕРДЖУЮ
 Декан ФІТ Тетяна ГОВОРУЩЕНКО
 5 .09 2024 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова: іноземна комунікація


Галузь знань – 12 Інформаційні технології
Спеціальність – 123 Комп’ютерна інженерія
Рівень вищої освіти – третій (освітньо-науковий)
Освітньо-наукова програма – Комп’ютерна інженерія
Обсяг дисципліни – 4 кредити ЄКТС. **Шифр дисципліни** – ОЗП.06
Мова навчання – українська, англійська
Статус дисципліни: обов’язкова (дисципліна загальної підготовки)
Факультет – інформаційних технологій
Кафедра – іноземних мов

Д	Курс	Семестр	Загальне навантаження		Кількість годин						Форма семестрового контролю		
			Кредити ЄКТС	Години	Аудиторні заняття				Курсовий проект	Курсова робота	Залік	Іспит	
					Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття					Індивідуальна робота студента
Д	2	3,4	4	120	70			70		50			4

Робоча програма складена на основі основі освітньо-наукової програми зі спеціальності «Комп’ютерна інженерія»

Програма складена  доктор психологічних наук, професор Катерина ОЛЕКСАНДРЕНКО
 Підпис науковий ступінь, вчене звання ініціали, прізвище викладача(ів)

Схвалена на засіданні кафедри іноземних мов
 Протокол № 1 від 29 серпня 2024 р.

Завкафедри іноземних мов  Катерина ОЛЕКСАНДРЕНКО
 Підпис Ініціали, прізвище

Робоча програма розглянута та схвалена на засіданні методичної ради факультету

Голова Вченої ради  Тетяна ГОВОРУЩЕНКО
 Підпис Ініціали, прізвище

2 ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Навчальна дисципліна «Іноземна мова: іншомовна комунікація» є однією із обов'язкових дисциплін і займає провідне місце у іншомовній підготовці докторів філософії. Вивчається у третьому та четвертому семестрах, обсяг аудиторних годин – 70 (усі практичні).

Пререквізити – іноземна мова за академічним спрямуванням; педагогіка, психологія та педагогічна майстерність у вищій школі.

Кореквізити – педагогічна практика

Відповідно до освітньої програми дисципліна має забезпечити:

Компетентності: Інтегральна – здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності у сфері комп'ютерної інженерії та комп'ютерних технологій, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або професійної практики; **ЗК-3.** Здатність працювати у міжнародному контексті; **ЗК-5.** Здатність набуття універсальних навичок дослідника, зокрема, усної чи письмової презентації власного наукового дослідження українською та англійською мовами, пошуку та критичного аналізу інформації, управління науковими проектами та/або складання пропозицій щодо фінансування наукових досліджень, реєстрації прав інтелектуальної власності, здатність творчо і креативно мислити; **ФК – 3.** Здатність усно і письмово презентувати, обговорювати результати наукових досліджень та/або інноваційних розробок українською та англійською мовами, глибоке розуміння англійських наукових текстів у галузі комп'ютерної інженерії та комп'ютерних технологій.

Програмні результати навчання: ПРН-6. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями або непрофесіоналами результати досліджень, наукові та прикладні проблеми комп'ютерної інженерії державною та іноземною мовами усно і письмово, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях; **ПРН-7.** Застосовувати загальні принципи та методи математики, інформатики та інших наук, а також сучасні методи та інструменти, цифрові технології та спеціалізоване програмне забезпечення для провадження досліджень у сфері комп'ютерної інженерії; **ПРН-12.** Вміти застосовувати системний підхід, інтегруючи знання з різних дисциплін та враховуючи нетехнічні аспекти під час розв'язання теоретичних та прикладних задач в предметній області наукових досліджень, доступно представляти та обговорювати отримані результати наукових досліджень, забезпечуючи ефективний трансфер набутих знань.

Мета дисципліни. Вдосконалення умінь усного і писемного спілкування здобувачів іноземною мовою як у межах широкої тематики, так і відповідно до потреб наукової спільноти з метою ефективного трансферу набутих знань; розвиток умінь і навичок самостійної діяльності з оволодіння іноземною мовою.

Предмет дисципліни. Обсяг з лексики та граматики іноземної мови, що дає можливість здійснювати комунікацію на рівні B2 – C1.

Завдання дисципліни: практичне застосування іноземної мови в різних видах мовленнєвої діяльності; аналіз інформації з іноземних джерел як на конкретну, так і абстрактну тему; користування усним монологічним та діалогічним мовленням з носіями мови.

Результати навчання. Здобувач, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен вміти вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати своїх досліджень іноземною мовою, здійснювати пошук, узагальнення та критичне осмислення наукової інформації іноземною мовою, продемонструвати здатність та готовність до інтерпретації іншомовних наукових текстів на основі продуктивних і рецептивних видів мовної діяльності; демонструвати знання правил написання наукових есе, анотацій, ділових листів; відтворити базову термінологію за фахом; доповісти про результати наукових досліджень у професійних ситуаціях; вміти системно мислити та застосовувати творчі здібності до формування нових ідей.

3 СТРУКТУРА ЗАЛІКОВИХ КРЕДИТІВ ДИСЦИПЛІНИ «ІНОЗЕМНА МОВА: ІНОЗЕМНА КОМУНІКАЦІЯ»

Назва теми	Денна форма	
	Практичні заняття	СРС
Тема 1 Communication	8	4
Тема 2 Escape	6	4
Тема 3 Invest	6	4
Тема 4 Creativity	6	4
Тема 5 Mind	8	4
Разом за 3-й семестр:	34	20
Тема 1 Community	8	6
Тема 2 Rules	8	6
Тема 3 Question and Answer Sessions	6	6
Тема 4 Round Table Discussions	8	6
Тема 5 Senses	6	6
Разом за 4-й семестр:	36	30

4 ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПЕРЕЛІК ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

3 семестр

№ п/п	Теми практичних занять	практичне заняття
1.	Тема 1: „ Communication ”. Граматики: Present tenses (Active Voice). Talk about written communication. Verbs + prepositions. Write an informal email. Л-1.с.6-15; Л-2.с.4-6	8
2.	Тема 2: „ Escape ”. Граматики: Past Tenses (Active Voice). Talk about travel and adventure. Write an email of complaint. Tell and react to a story Л-1.с.16-25; Л-2.с.5-7.	6
3.	Тема 3: „ Invest ” Граматики: Future Tenses (Active Voice). Talk about learning, thinking and knowledge. Write a balanced opinion essay. Л-1. с. 26-35, Л-2.с.9-10.	6
4.	Тема 4 :” Creativity ”. Граматики:The conditionals. Describe your impression of something. Write a summary. Give opinions and try to change someone’s opinions. Л-1.с.36-45; Л-2.с.10-12	6
5	Тема 5 “ Mind ”. Граматики: Auxiliaries and modals. Порівняльна характеристика модальних та повнозначних дієслів. Утворення питальних та заперечних форм речень з модальними дієсловами та їх еквівалентами. Talk about childhood memories. Language to give solutions Л-1,с.46-55; Л-2, с. 18-24	8

Усього	34
--------	----

ПЕРЕЛІК ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ
4 семестр

№	Теми практичних занять	Кількість годин
1.	Тема 1 "Community" . Граматики: Active and Passive Особливості вживання. Утворення розповідних, питальних та заперечних речень. Write a description of data Л-1, с. 56-65; Л-2, с. 24-27 Аудіювання текстів за вивченими темами.	8
2	Тема 2 "Rules" Граматики: Verb patterns. Talk about crime and justice. Agree and disagree. Write a persuasive letter/email Л-1, с. 66-75	8
3	Тема 3 Question and Answer Sessions Граматики: Questions. Talk about smart technology. Use relative clauses. Write a review. Л-1, с. 76-85; Л-2, с. 40-42	6
4	Тема 4 Round Table Discussions Use <i>if</i> + other conjunction clauses. Write a report. Talk about past and present. Evaluate and respond to arguments. Л-1, с. 86-95	8
5	Тема 5: "Sense" . Talk about looking and seeing. Write a detailed description of a scene. Recognise easily confused sense verbs. Читання, переклад тексту. Л-1, с. 96-105	6
	Усього	36

Зміст самостійної роботи
3 семестр

№ теми	Зміст самостійної роботи	Кількість Годин
1.	Читання, переклад тексту, утворення питань різних типів, складання діалогів. Підготовка до бесіди за розмовною темою "Communication". Виконання граматичних вправ за темою практичного заняття. Л-4. с. 8-11	4
2.	Pastimes and hobbies. Leisure activities; collocations, idioms; reviews Читання та переклад тексту, складання діалогів для учбової розмови. Л - 2, с. 27-46	4
3.	Media; characteristics; fixed phrases with <i>of</i> ; phrasal verbs; articles Л- 2, с. 53-72;	4

4.	Читання, переклад тексту про креативність. Складання діалогів та монологічних висловлювань з основної теми. Підготовка до бесіди за розмовною темою. Виконання граматичних вправ за темою практичного заняття. Л-5. с.29-33	4
5.	Підготовка до практичного заняття. Підготовка до групової дискусії “Rules at Work” і “Corporate Culture” Література: 3, с. 98-115	4
Усього		20

4 семестр

№	Теми практичних занять	Кількість годин
1	Підготовка до практичного заняття. Перегляд тематичного відео Communal Living та виконання завдань до нього.	6
2	Підготовка до практичного заняття. Підготовка доповіді та презентації про сучасні наукові пріоритети України. Перегляд фрагменту лекції англійською мовою	6
3	Нова лексика, читання, переклад тексту “A panel discussion”. Складання діалогів для учбової розмови.	6
4	Розмовна тема: „ Q&A sessions ”. Читання та переклад тексту, складання діалогів для учбової розмови. Нова лексика, читання, переклад тексту “The Internet of Things”. Перегляд тематичних відео у модульному середовищі та виконання завдань до них. Л-1, с.23-30.	6
5	Підготовка до практичного заняття. Написання резюме. Підготовка та презентація свого наукового профілю	6
Усього		30

5 ТЕХНОЛОГІЇ ТА МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних технологій, зокрема: практичні заняття (з використанням методів проблемного навчання, особистісно-орієнтованого підходу і візуалізації); самостійна робота (індивідуальні завдання) і мають за мету – оволодіння здобувачами іноземною мовою в обсязі достатньому для представлення і обговорення результатів своєї наукової роботи (в усній та письмовій формах, а також для повного розуміння фахових наукових текстів зі своєї галузі).

Необхідне обладнання: портативні блютуз колонки, мультимедійний проектор, дошка, комп’ютерна техніка.

6 МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Поточний контроль здійснюється під час практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком навчального процесу. При цьому використовуються такі методи поточного контролю:

- усне опитування;
- презентація індивідуальних завдань;
- виконання завдань з самостійної роботи

Семестровий контроль проводиться у формі іспиту. Загальна оцінка виводиться із врахуванням підсумкової оцінки за результатами поточного контролю видів діяльності, передбачених Програмою та оцінки з підсумкового контрольного заходу.

7 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ». Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за інституційною чотирибальною шкалою. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих позитивно з урахуванням коефіцієнта вагомості. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих видів її робіт.

При оцінюванні знань здобувачів використовуються різні засоби контролю, зокрема: усне опитування – у формі доповіді та/або власного висловлення, презентації, читання та перекладу автентичних текстів професійного спрямування тощо, у формі *портфоліо* письмових завдань для контролю навичок письмової професійної комунікації; у формі *тестування* з метою перевірки засвоєння опанованого лексико-граматичного матеріалу

Для практичних занять викладач встановлює обов'язковий мінімум оцінок, які має отримати здобувач впродовж семестру, щоб виконати програму дисципліни.

Оцінка за інституційною шкалою	Узагальнений критерій оцінювання
Відмінно	Здобувач вищої освіти глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає логічний виклад матеріалу іноземною мовою (в усній або у письмовій формі). Здобувач вищої освіти не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнюючі висновки. При відповіді допустив дві–три несуттєві похибки.
Добре	Здобувач вищої освіти виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних задач; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть мати місце окремі неточності, нечіткі формулювання правил, закономірностей тощо. Відповідь здобувача вищої освіти будується на основі самостійного мислення. Здобувач вищої освіти у відповіді допустив дві–три несуттєві помилки.
Задовільно	Здобувач вищої освіти виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь здобувача вищої освіти будується на рівні репродуктивного мислення, здобувача вищої освіти має слабкі знання структури дисципліни, допускає неточності і суттєві помилки у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Разом з тим, набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно	Здобувач вищої освіти виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускається помилок у визначенні понять, перекручує їх зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка "незадовільно" виставляється здобувачу вищої освіти, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення дисципліни.

На основі результатів поточного контролю і підсумкового контрольного заходу виставляється підсумкова семестрова оцінка. Проводячи контроль знань викладач удосконалює курс, звертаючи особливу увагу на ті розділи чи теми, при вивченні яких було найбільше неточних відповідей.

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти денної форми навчання за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота	Самостійна робота	Вид семестрового контролю
------------------	-------------------	---------------------------

Поточний контроль	Тестовий контроль	Написання есе, резюме, абстрактів	екзамен
0,2	0,2	0,2	0,4

Оцінка за творчі завдання / власні висловлення, завдання з наукового спілкування та ділового листування виводиться з урахуванням інституційної шкали та наступних критеріїв оцінювання: (1) відповідність завдання формулюванню інструкції, (2) відповідність формату, (3) лексико-граматична правильність, (4) наявність у виконаному завданні опанованих функціональних, лексико-граматичних, стилістичних засобів, (5) автентичність виконаної роботи.

Якщо здобувач вищої освіти отримав негативну оцінку, то він має перездати її в установленому порядку, але обов'язково до терміну наступного контролю.

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС:

Оцінка ЄКТС	Інституційна інтервальна шкала балів	Інституційна оцінка, критерії оцінювання		
A	4,75–5,00	5	Зараховано	Відмінно – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навичок
B	4,25–4,74	4		Добре – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками
C	3,75–4,24	4		Добре – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками
D	3,25–3,74	3		Задовільно – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
E	3,00–3,24	3		Задовільно – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
FX	2,00–2,99	2	Незараховано	Незадовільно – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	2		Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни

Екзамен виставляється, якщо середньозважений бал, який отримав здобувач вищої освіти з дисципліни, знаходиться в межах від 3,00 до 5,00 балів. При цьому за вітчизняною шкалою ставиться оцінка, а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній здобувачем кількості балів відповідно до таблиці Співвідношення.

8 ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Тематика самостійних творчих завдань

1. News editors decide what to broadcast on television and what to print in newspapers. What factors do you think influence these decisions? Do we become used to bad news? Would it be better if more good news was reported? Support your arguments with some examples.
2. We are becoming increasingly dependent on computers. They are used in businesses, hospitals, crime detection and even to fly planes. What will they be used for in the future? Is this dependence on computers good or should we be more suspicious of their benefits? Use specific details and examples in your answer.
3. Some people say that advertising encourages us to buy things that we really do not need. Others say that advertisements tell us about new products that may improve our lives. Which viewpoint do you agree with? Give reasons for your answer and include any relevant examples.
4. Fashion trends are difficult to follow these days and it's widely believed that they primarily exist just to sell clothes. Some people believe that we shouldn't follow them and that we should dress in what we like and feel comfortable in. To what extent do you agree or disagree with this opinion?
5. Children today are too dependent on computers and electronic entertainment. It would be better for them to be

outside playing sports and taking part in more traditional past times than spending all day indoors. To what extent do you agree or disagree with this opinion?

6. The mass media, including television, radio and newspapers, have great influence in shaping people's ideas. To what extent do you agree or disagree with this opinion? Give reasons for your answer and include any relevant examples.

7. There are social, medical and technical problems associated with the use of mobile phones. What forms do they take? Do you agree that the problems outweigh the benefits of mobile phones. Give reasons for your answer.

8. Millions of people every year move to English-speaking countries such as Australia, Britain or America, in order to study at school, college or university. Why do so many people want to study in English? Why is English such an important international language?

9. A lot of people believe that the amount of violence shown on TV and in the cinema affects the actions of our young people and therefore increases the amount of violence in our society today. To what extent do you agree or disagree with this opinion? Give reasons for your answer and include any relevant examples.

10. We are seeing a significant increase in online shopping nowadays. What are the advantages or disadvantages of this trend? Give your opinion and relevant examples to support your answer.

11. Juvenile delinquency is an issue about which people all over the world are concerned. What are the reasons for it? What are the ways of eliminating this problem? Give reasons for your answer and include any relevant examples.

12. Nowadays the way many people interact with each other has changed because of technology. In what ways has technology affected the types of relationships people make? Has this become a positive or negative development. Give reasons for your answer and include any relevant examples.

13. More and more people these days work harder and longer hours and have no time for family life and friends. Which would you choose: a high-paying job with long hours that would give you a little time with family and friends or a lower-paying job with shorter hours that would give you more time with family and friends? Give reasons for your answer and include any relevant examples.

14. Some people trust their first impressions about a person's character because they believe these judgments are generally correct. Other people do not judge a person's character quickly because they believe first impressions are often wrong. Compare these two attitudes. Which attitude do you agree with? Support your choice with specific examples.

15. Young couples may face some problems after marriage. Outline major problems and express your vision how to avoid them. Give your opinion and relevant examples to support your answer.

16. It is said: "A fish only discovers its need for water when it is no longer in it. Our own culture is like water to fish. It sustains us. We live and breathe through it." Express your point of view on this quote. What would you miss about your culture when you are abroad? Give some tips on how to cope with culture shock?

17. Culture shock usually affects people who travelled abroad and got from a familiar culture into unfamiliar one. How to reduce it and adjust to customs and traditions of another country?

18. Phone technology and the Internet change so quickly that we hardly have time to get used to new concepts before they are replaced by new ones and become outdated. How do you think computer and Internet technology will develop over the next 50 years?

МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Написання та переклад структурних частин наукової роботи англійською мовою : методичні вказівки / Н. В. Бідасюк, Н. М. Соболю. – Хмельницький : ХНУ, 2020 – 65 с. – (англ., укр.).
2. Practice Tests for the Cambridge English: First (FCE) Examination. – MMPublications. 2016.
3. Destination B2. Grammar and Vocabulary. – Macmillan. 2018.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

ОСНОВНА

1. Caroline Krantz and Racheal Roberts. Navigate //Coursebook with video and Oxford Online Skills. – Oxford University Press.2019.
2. Virginia Evans, Linda Edwards. Upstream (Advanced). Student's Book. – Express Publishing. 2016
3. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. English Vocabulary in Use (Advanced). - Cambridge University Press. 2018
4. Richard Side and Guy Wellman. Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. – Longman. 2013.

5. David Cotton, David Falvey, Simon Kent. Market Leader (Upper - Intermediate). Student's Book. 3-rd edition. – Pearson Education Limited, 2020. – 175 p. (SBMLPI3rd)

Допоміжна

1. International Express, Liz Taylor, Oxford University Press, Student's Book (upper -intermediate), 2014.
2. International Express, Liz Taylor, Oxford University Press, Teacher's Book (upper - intermediate), 2014.
3. Wordbuilder. Vocabulary Development and Practice for Higher- Level Students, Guy Wellman. – Mamillan-Heinemann, 2020.
4. David Grant, Jane Hudson & Robert McLarty. Business Result (Advanced). Student's Book. – Oxford University Press, 2022 – 160 p. (BRPI)
5. Jon Naunton. ProFile 3. Student's Book. –Cambridge University Press, 2018. – 176 p. (SBPF2)
6. Jon Naunton. ProFile 3. Workbook. –Cambridge University Press, 2018. – 79 p. (WBPF2)

Інформаційні ресурси

1. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу:
<https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=7365>